

Leszek Chmura
TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY JĘZYKA NIEMIECKIEGO
☎ 507187504

*****Tłumaczenie poświadczone z języka niemieckiego*****



Certyfikat uprawniający do posługiwania się znakiem nr: 3510.00401.Z02
(ważny wyłącznie z warunkami umieszczonymi na odwrocie i umową o posługiwanie się znakiem)

Posiadacz certyfikatu C+P Möbelsysteme GmbH & Co. KG
Boxbachstr. 1, 35236 Breidenbach

Miejsce produkcji: C+P Möbelsysteme GmbH & Co. KG, Boxbachstr. 1, 35236 Breidenbach
C+P Systemy Meblowe sp. z o.o. Jaworzynska 293, 59-220 Legnica

Numer sprawy
3510.00401

Sprawozdanie z badania
3510.00401.B01

Data wystawienia
12.12.2019

Znak jakości

Wariant podstawowy

Wariant alternatywny (zgodnie z Ustawą o ogólnym bezpieczeństwie produktów (ProdSG) dopuszczalny w przypadku znaków o wysokości maks. do 2 cm)



Produkt:

Szafy biurowe, szafy przemysłowe i warsztatowe wykonane ze stali
Szafa warsztatowa i archiwizacyjna seria 1220, szafa warsztatowa i
archiwizacyjna seria 13, system szaf z drzwiami skrzydłowymi serii 89, 900, 1000

Opis techniczny:

patrz załącznik 1

Bezpieczeństwo
testowano
zgodnie z:

DIN EN-14073-2:2004-11, DIN EN 14073-3:2004-11¹, DIN 4548:2016-10¹¹,

DIN EN 14074:2004-11, DIN raport techniczny 147:2006-06, AfPS GS 2014:01 PAK

Opis techniczny:

Patrz załącznik 1

Opisany powyżej produkt/produkty spełnia/spełniają opisane wymagania zawarte w rozdziale 5 niemieckiej Ustawy o ogólnym bezpieczeństwie produktów (ProdSG) z dnia 8 listopada 2011. Niniejszym wydaje się zgodę na wykorzystywanie znaków GS widocznych powyżej z zachowaniem proporcji jak to opisano w warunkach umieszczonych na odwrocie. Posiadacz certyfikatu nie może przenosić ww. znaku na osoby trzecie.

Niniejszy certyfikat jest ważny do 11.12.2024.

[Logo TÜV]



Niniejszy certyfikat składa się z: 1 karty, 1 załącznika strony 1-1

(inż dypl. Beate Grüning)
(-) nieczytelny podpis
zastępca dyrektora
jednostki certyfikującej

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG, Jednostka Certyfikująca Bezpieczeństwo Urządzeń, Ichtershäuser Str 32,
99310 Arnstadt

Odwrotna strona

Warunki posługiwania się znakiem jakości TÜV Thüringen widocznym na odwrocie

Niniejsza aprobata jest ważna tylko dla firmy i miejsca produkcji wymienionych na odwrocie. Wyłącznie jednostka certyfikująca może przenieść aprobatę na osoby trzecie.

Prawo do posługiwania się znakiem jakości dotyczy tylko produktów zgodnych z wzorem przetestowanym przez jednostkę certyfikującą wymienionym na odwrocie.

Wszystkie produkty opatrzone znakiem jakości muszą być oznaczone logotypem (oznaczenie pochodzenia) zgłoszonym w jednostce certyfikującej. Znak jakości i znak towarowy należy zawsze umieszczać razem lub na tych samych częściach i jeśli to możliwe w ten sam sposób, aby oznaczenie było trwałe i dobrze widoczne. Znak jakości należy umieścić w taki sposób, aby nie można go było oderwać bez uszkodzenia.

Posiadacz certyfikatu jest zobowiązany do ciągłego monitorowania produkcji wyrobów opatrzonych znakiem jakości zgodnie z warunkami certyfikacji dotyczącymi wzoru referencyjnego pozytywnie ocenionego przez jednostkę certyfikującą, a w szczególności do prawidłowego przeprowadzenia badań certyfikacyjnych określonych w przepisach dotyczących testów lub wymaganych przez jednostkę certyfikującą.

Jest on również zobowiązany do akceptowania niezbędnych środków kontroli jednostki certyfikującej mających na celu monitorowanie produkcji i legalnego używania znaku jakości.

W koniecznych przypadkach dodatkowe warunki ujęte zostały w załącznikach do certyfikatu.

W uzupełnieniu do wyżej wymienionych warunków zastosowanie mają wszystkie inne postanowienia umowy o udzielenie licencji, stosowanie i używanie znaków TÜV Thüringen.

Niniejszy certyfikat należy zwrócić do jednostki certyfikującej, jeżeli utracił ważność na skutek wypowiedzenia.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Jednostka Certyfikująca Bezpieczeństwo Urządzeń
Ichtershäuser Str. 32
D-99310 Arnstadt
Tel.: 03628/598370
Faks: 03628/598371

Załącznik 1 strona 1 do certyfikatu uprawniającego do posługiwania się znakiem nr: 3510.00401.Z02

Data wystawienia: 12.12.2019

Opis techniczny:

Szafa warsztatowa i archiwizacyjna seria 1220

- System szaf stalowych z drzwiami skrzydłowymi
- Konstrukcja stalowa skręcana / spawana, lakierowana
- Montaż do ściany



- Wymiary W x Sz x G [mm] 1950 x 935 x 400
- Obudowa zamka: ciągnio zamka odkryte, punkt obrotu drzwi: sworzeń obrotowy (110 °)
- Uchwyt: uchwyt okrągły lub kłapkowy
- Wnętrze: ocynkowane / malowane
- Wyposażenie wewnętrzne: wkładane półki, obciążenie 70 kg.

Obszar zastosowania: magazyn, warsztat, archiwum

Szafa warsztatowa i archiwizacyjna seria 13

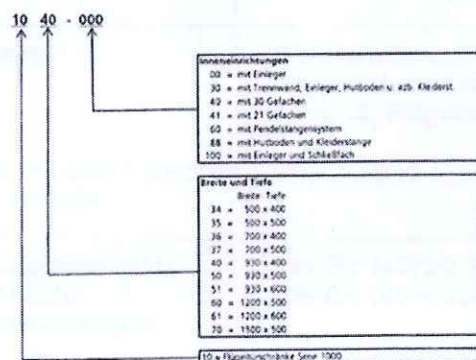
- Spawany i lakierowany korpus z blachy stalowej
- Obciążenie półki: maks. 70 kg
- Nośność jednej skróconej półki: maks. 50 kg
- Nośność szafy maks. 450 kg
- Zawiasy drzwi z kątem otwarcia ok. 110 ° (z wyjątkiem dużych szaf = 180 °)
- Montaż do ściany
- Raster do mocowania wyposażenia wewnętrznego 10/15/30 mm
- Mocowanie drzwi za pomocą sworzni obrotowych przy podstawie / na górze
- Zamek z potrójnym ryglowaniem
- Wyposażenie wewnętrzne opcjonalne
- Półki z ocynkowanej blachy stalowej
- Plastikowe pojemniki do przechowywania o różnych formach .
- Wysuwane szuflady z / bez wyposażenia wewnętrznego.

Obszar zastosowania: magazyn, warsztat, archiwum

System szaf z podwójnymi drzwiami seria 89, 900, 1000

- Stalowa konstrukcja
- Zawiasy zewnętrzne, kąt otwarcia ok. 180°
- Wymienny cylinder zamka
- Wyposażenie wewnętrzne można regulować w rastrze 15 mm
- Nośność na półkę: 70 kg, wzmocniona półka do 110 kg
- Wys. x szer. x gł. [mm]: 1950 x 500-1500 x 400-600

Obszar zastosowania: biuro



¹ System szaf z drzwiami skrzydłowymi

¹¹ System szaf warsztatowych i archiwalnych

Logo TÜV

[podpis nieczytelny]

Stwierdzam zgodność niniejszego przekładu z załączonym dokumentem sporządzonym w języku niemieckim.

Wpis na liście tłumaczy przysięgłych TP/32/14

Nr rep. 452/2020, Wrocław, dnia 18.11.2020



[Signature]



Zeichengenehmigungsausweis Nr.: 3510.00401.Z02
Mark Approval Certificate No.

(nur gültig mit umseitigen Bedingungen und Zeichengenehmigungsvertrag / only valid with terms and conditions overleaf and Mark Approval Contract)

Genehmigungsinhaber:
Licence holder

C+P Möbelsysteme GmbH & Co. KG
Boxbachstr. 1, 35236 Breidenbach

Fertigungsstätte:
Manufacturing location

C+P Möbelsysteme GmbH & Co. KG, Boxbachstr. 1, 35236 Breidenbach
C+P Systemy Meblowe Sp. Z o.o., Jaworzynska 293, 59220 Legnica

Aktenzeichen
File reference
3510.00401

Prüfbericht
Test report
3510.00401.B01

Ausstellungsdatum
Date of issue
12.12.2019

Prüfzeichen:
Test mark

Grundvariante
Basic layout

alternative Variante (zulässig gemäß ProdSG für Zeichenhöhe bis max. 2 cm)
alternative layout (admissible according to mark height up to max. 2 cm)



Erzeugnis:
Product

Büroschränke, Betriebs- und Werkstattschränke aus Stahl
Werkstatt- und Archivschrank Serie 1220, Werkstatt- und Archivschrank
Serie 13, Flügeltürenschranksystem Serien 89, 900, 1000

Technische Beschreibung: siehe Anlage 1
Technical description

Sicherheitstechnisch
geprüft nach:
Safety tested according to:

DIN EN 14073-2:2004-11, DIN EN 14073-3:2004-11ⁱ, DIN 4548:2016-10ⁱⁱ,
DIN EN 14074:2004-11, DIN Fachbericht 147:2006-06, AfPS GS 2014:01 PAK

Das/die oben aufgeführte/n Erzeugnis/se erfüllt/erfüllen die Anforderungen gemäß Abschnitt 5 des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) vom 8. November 2011. Die Genehmigung, das oben abgebildete GS-Zeichen bei Einhaltung der Proportionen gemäß den umseitig abgedruckten Bedingungen zu verwenden, wird hiermit erteilt. Die Übertragung der Zeichengenehmigung durch den Genehmigungsinhaber auf Dritte ist unzulässig.

The product/s specified above fulfils/fulfil the requirements according to chapter 5 of the German Product Safety Act (ProdSG) from 8th November 2011. Approval for using the GS-mark illustrated above complying with the proportions and in accordance with the contractual conditions printed overleaf, is hereby given. The licence holder is not authorized to transfer the mark approval to a third party.

Dieser Ausweis gilt bis zum 11.12.2024.

This certificate is valid until 11.12.2024.

Dieser Ausweis besteht aus: 1 Blatt, 1 Anlage Seite 1 - 1
This certificate consists of 1 sheet, 1 annex page 1 - 1



Dipl.-Ing. Beate Grüning
stellv. Leiterin der Zertifizierungsstelle
Deputy head of certification body

Bedingungen

zum Benutzen des abgebildeten Prüfzeichens
des TÜV Thüringen

Diese Genehmigung gilt nur für die umseitig genannte Firma und die angegebene Fertigungsstätte. Sie kann allein von der Prüfstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des abgebildeten Prüfzeichens erstreckt sich nur auf solche Erzeugnisse, die dem umseitig aufgeführten, von der Prüfstelle untersuchten Baumuster, entsprechen.

Alle Erzeugnisse für die das Prüfzeichen benutzt wird, müssen mit dem der Prüfstelle gemeldeten Firmenzeichen (Ursprungszeichen) versehen sein. Prüfzeichen und Firmenzeichen sind stets gemeinsam auf oder in den gleichen Teilen, möglichst in der gleichen Weise, haltbar und deutlich sichtbar anzubringen. Das Prüfzeichen muss so angebracht werden, dass es nicht ohne Zerstörung abgelöst werden kann.

Der Inhaber der Genehmigung ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Prüfzeichen versehenen Erzeugnisse laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen bzw. mit dem durch die Prüfstelle positiv bewerteten Referenzbaumuster zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Prüfstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Er ist darüber hinaus verpflichtet, die notwendigen Kontrollmaßnahmen der Prüfstelle zur Überwachung der Herstellung und zur rechtmäßigen Verwendung des Prüfzeichens zu dulden.

Ggf. ergänzende Bedingungen in Anlagen zu diesem Ausweis

Für die Genehmigung gelten außer vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Vertrages über die Erteilung der Zeichengenehmigung und die Benutzung von Prüfzeichen des TÜV Thüringen.

Dieser Genehmigungsausweis muss der Prüfstelle zurückgegeben werden, wenn er durch Kündigung seine Gültigkeit verloren hat.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Prüfstelle für Gerätesicherheit
Icktershäuser Str. 32
D-99310 Arnstadt
Telefon: 03628/598370
Fax: 03628/598371

Terms

for the use of the overleaf copied test mark
of TÜV Thüringen

This approval applies only to the company and manufacturing location indicated on the reverse side of this certificate. It can be transferred to third persons only by the Testing Centre.

The right to use the TÜV mark shown applies only to the products that correspond to those listed overleaf, which have been inspected and approved by the Testing Centre.

All products for which the TÜV mark is used must bear the trademark (mark of origin) registered with and recognised by the Testing Centre. The TÜV mark and the trademark must always be affixed together or on the same parts; as far as possible in the same way so as to be durable and clearly visible. The TÜV mark must be mounted in such a way that it cannot be removed without being destroyed.

The licence holder is obliged to monitor the manufacturing of the product bearing the TÜV mark for compliance with the test regulations respectively with the specimen positive stated by the Testing Centre and to perform in a proper manner the respective control tests as specified by the test regulations or as required by the Testing Centre.

Above it, the licence holder undertakes to tolerate all necessary supervising measures by the Testing Centre to monitor manufacturing and the legitimate use of the TÜV mark.

Where required additional terms annexed to that approval certificate

In addition to the aforementioned conditions all other regulations of the contract of granting the mark licence and the use of TÜV marks shall apply.

This approval certificate must be returned to the Testing Centre if it has been declared invalid.

TÜV Thüringen Anlagentechnik GmbH & Co. KG
Testing Centre for Equipment Safety
Icktershäuser Str. 32
D-99310 Arnstadt
Telephone: 03628/598370
Fax: 03628/598371